
DEWALT®

666444-17 IL

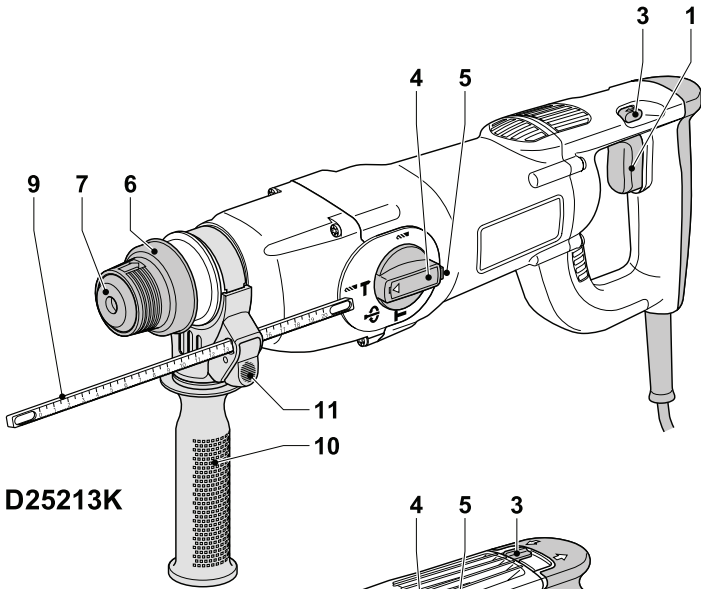
תורגם מההוראות המקוריות

D25112(C)K

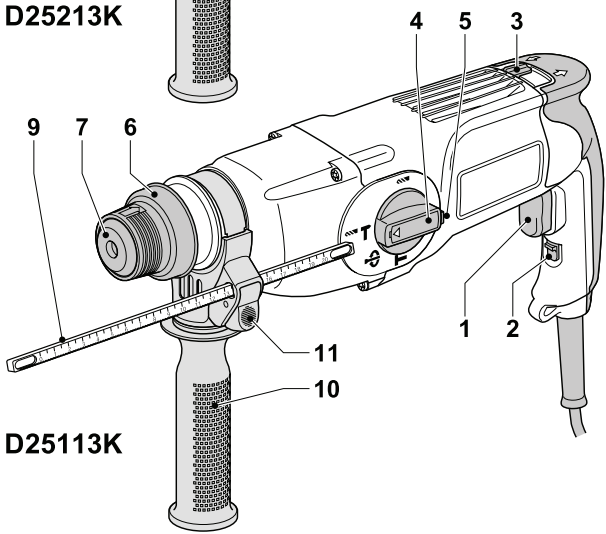
D25113K

D25114K

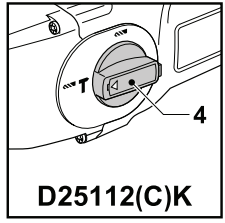
D25213K



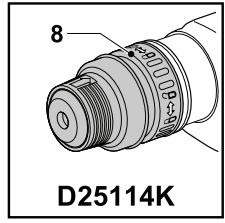
D25213K



D25113K

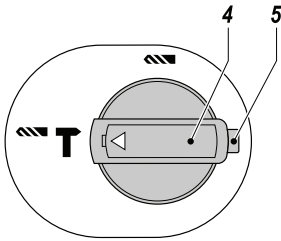


D25112(C)K

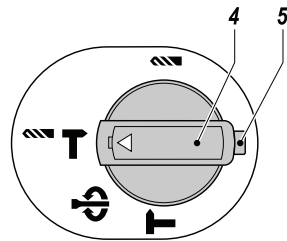


D25114K

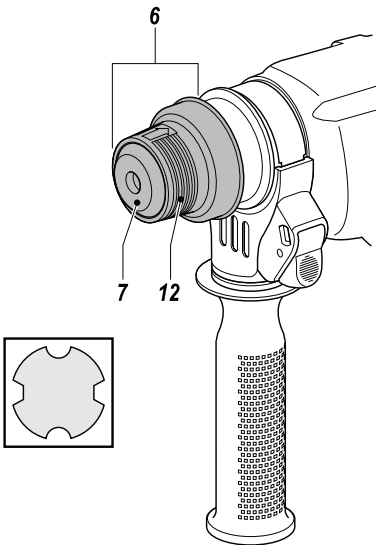
A



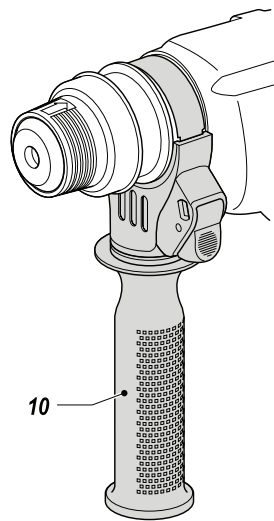
B1



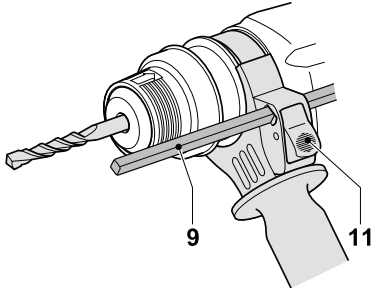
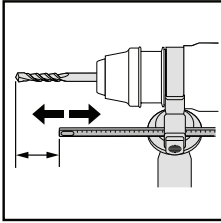
B2



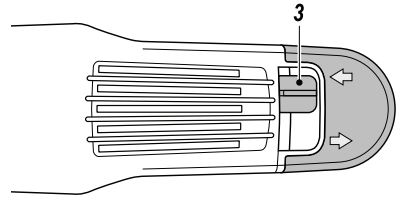
C



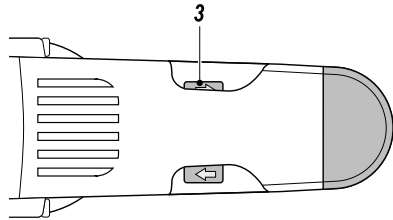
D



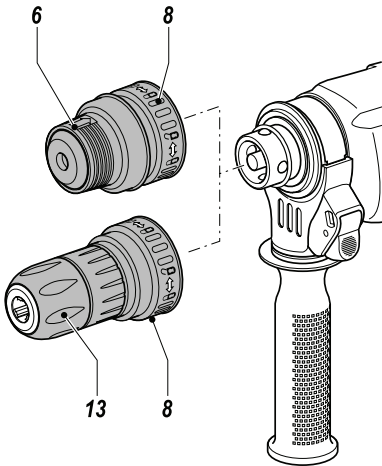
E



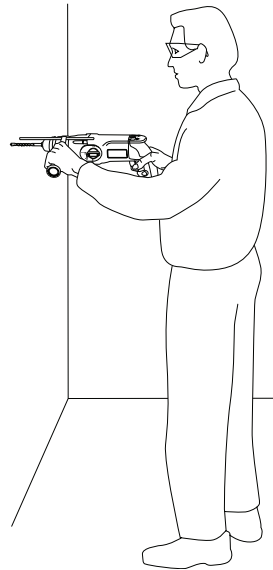
F1



F2



G



H

מקדחה רוטטת לעבודה מאומצת

D25112(C)K/D25113K/D25114K/D25213K

ברכותינו!

בחרת לרכוש כלי של חברת דה-וולט (DeWALT). שנים רבות של ניסיון, פיתוח מוצרים וחדשנות מבטיחים שחברת דה-וולט היא אחת מהשותפות האמינות ביותר של המשתמשים המקצועיים בכלי עבודה חשמליים.

נתונים טכניים

D25213K	D25114K	D25113K	D25112(C)K		
230	230	230	230	וולט	מתח
230/115	230/115	230/115	230/115	וולט	הספק כניסה
1,150 - 0	1,50 - 0	1,150 - 0	0-1,150	סל"ד	מהירות מרבית ללא עומס
830 - 0	830 - 0	830 - 0	0-830	סל"ד	מהירות בעומס
					אנרגיית הקשה
3,1	3,1	3,1	3,1	ג'אול	קידוח עם הקשה
3,4	3,4	3,4	-	J	עבודות אזמל
13/30/26	13/30/26	13/30/26	13/30/24	מ"מ	כושר קידוח מרבי בפלדה/עץ/בטון
	51	51	51	-	מצבי אזמל
65	65	65	65	מ"מ	קוטר מרבי למקדח כוס בלבנים רכות
®SDS-plus	®SDS-plus	®SDS-plus	®SDS-plus		מחזיק כלי
54	54	54	54	מ"מ	קוטר הקולר
2.75	2.6	2.6	2.55	ק"ג	משקל

נתיכים:

כלים לעבודה במתח 230 וולט 10 אמפר, בקו ההזנה

בחברת זו נעשה שימוש בסמלים הבאים:

מציין סכנה של פגיעה גופנית, מוות או נזק לכלי בעקבות אי-ציית להוראות ולאזהרות המפורטות בחוברת
ז.



מציין סכנת התחשמלות.



סכנת שריפה.



תכולת האריזה

אריזה זו מכילה:

1	מקדחה רוטטת לעבודה מאומצת
1	ידית צד
1	מוט כוונון עומק
1	תיבת חלקים
1	תפסנית ללא מפתח (D25114K)
1	תפסנית עם מפתח + מתאם לתפסנית (D25112CK)
1	מדריך למשתמש
1	תרשים מפרוק

- בדוק את הכלי, החלקים והאביזרים לנזק שהיה עלול להיגרם במהלך המשלוח.
- קרא בעיון והבן את המידע וההנחיות בחוברת זו לפני הפעלת הכלי.

תיאור (ציור A)

המקדחה הרוטטת שלך המיועדת לעבודה מקצועית מאומצת, מדגם D25112(C)K/D25113K/D25114K/ D25213K תוכננה לביצוע עבודות קידוח, קידוח במצב הקשה, לביצוע עבודות אזמל, יישומי הריסה וקדיחת ליבה באמצעות מקדח כוס בעל שיני מתק"ש בבטון, בלוקים ובאבן. מקדחה זו מתאימה גם לביצוע עבודות קידוח רגיל בעץ, מתכת ופלסטיק וכן עבור הברגת ברגים והברזת תברייגים.

1	מתג בקרת המהירות
2	כפתור נעילה (C)K/D25113K/ (D25114K)
3	מתג קדימה/אחורה
4	בורר מצב עבודה
5	נועל בטיחות
6	מחזיק כלי
7	כיסוי אבק
8	קולר נעילה (D25114K)
9	מוט כוונון עומק
10	ידית צד
11	תפס הידוק של מוט כוונון עומק

מצמד מגביל מומנט

כל דגמי המקדחות הרוטטות האלה מצוידים במצמד מגביל מומנט המפחית את מומנט התגובה המרבי המועבר אל המפעיל במקרה של תפיסת המקדחה. תכונה זו מונעת גם את התפיסה והעצירה המוחלטת של הממסרה והמנוע החשמלי. מומנט הניתוק של המצמד מגביל המומנט נקבע במפעל ואינו ניתן לכיוונו.

בטיחות חשמלית

המנוע החשמלי בכלי זה תוכנן עבור מתח אחד בלבד. לפני חיבור הכלי לרשת החשמל ודא תמיד שמתח הרשת מתאים למתח העבודה של הכלי, הרשום על לחיית הזיהוי שלו.

כלי זה של דה-וולט מבודד בבידוד כפול על-פי תקן EN 60745-1; לכן אין צורך במוליך ארקה.



שימוש בכבל מאריך

אם יש צורך להשתמש בכבל מאריך, השתמש תמיד בכבל מאריך מאושר המתאים לצריכת הזרם של הכלי (ראה נתונים טכניים). שטח החתך המזערי של המוליך הוא 1,5 מ"ר. כאשר משתמשים בכבל מאריך המאוחסן על תוף, חובה תמיד לפרוס את הכבל עד הסוף. עיין גם בטבלה שלהלן.

הרכבה וכוונון

לפני ההרכבה והכוונון של הכלי חובה לנתק אותו מרשת החשמל.



בחירת מצב עבודה (ציורים B1 ו-B2)

(D25112(C)K ציור B1)

ניתן להשתמש בכלי במצבי העבודה הבאים:

קידוח רגיל: מיועד להברגת ברגים וכן לקידוח בפלדה, עץ וחומרים פלסטיים



קידוח עם הקשה: מיועד עבור פעולות קידוח בבטון ובחומרי בנייה אחרים.



(D25113K/D25114K/D25213K ציור B2)

ניתן להשתמש בכלי במצבי העבודה הבאים:

קידוח רגיל: מיועד להברגת ברגים וכן לקידוח בפלדה, עץ וחומרים פלסטיים



קידוח עם הקשה: מיועד עבור פעולות קידוח בבטון ובחומרי בנייה אחרים.



הקשה בלבד: לביצוע עבודות אזמל קלות, ליישומי חציבה באזמל ולהריסה. במצב פעולה זה אפשר להשתמש בכלי גם כמנוף לצורך שחרור מקדח תפוס.



סיבוב הכלי: מצב שאינו משמש לעבודה אלא רק לצורך סיבוב אזמל שטוח למצב הרצוי.



- לבחירת מצב העבודה, לחץ על נועל הבטיחות (5) וסובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מצביע על הסמל של מצב העבודה הדרוש.
- שחרר את נועל הבטיחות ובדוק שמתג בורר מצב העבודה נעול במקומו.

אל תבחר את מצב העבודה בשעה שהכלי מסתובב.



כיוון מצב האזמל

קיימת אפשרות לכוון ולנעול את האזמל ב-51 מצבים שונים.

- סובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מצביע על מצב, סיבוב הכלי".
- סובב את האזמל למצב הרצוי.
- סובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מצביע על מצב, הקשה בלבד".
- סובב את האזמל עד שהוא ננעל במקומו.

הכנסה והוצאה של אביזרים מסוג SDS-plus® (ציר C)

כלי זה משתמש באביזרים מסוג SDS-plus® (עיין בציר C על מוט בחתך של קנה כלי מסוג SDS-plus®).
אנו ממליצים על שימוש באביזרים מקצועיים בלבד.

- נקה וסוך את קנה הכלי.
- הכנס את קנה הכלי אל מחזיק הכלי (6).
- דחוף את הכלי פנימה וסובב אותו מעט עד שהוא מתאים להרצים.
- משוך את הכלי כדי לוודא שהוא נעול במקומו כהלכה. פעולת ההקשה מחייבת שהכלי יוכל לזוז באופן צירי מספר סנטימטרים כאשר הוא נעול במחזיק הכלי.
- כדי להסיר את הכלי, משוך לאחור את שרול הנעילה של מחזיק הכלי (12) ומשוך והוצא את הכלי.

הקפד תמיד להשתמש בכפפות בזמן החלפת האביזרים. חלקי המתכת החשופים של הכלי והאביזר עלולים להתחמם מאוד במהלך העבודה.



התקנת ידית הצד (ציר D)

ניתן להתקין את ידית הצד (10) כך שתתאים למשתמש ימני או שמאלי.

הקפד תמיד להשתמש במקדחה כשידית הצד מותקנת כהלכה.



- הרפה את הידוק ידית הצד.
- עבור משתמשים ימניים, החלק את חבק ידית הצד מעל לקולר שמאחורי מחזיק הכלי, כשהידית פונה לשמאל.
- עבור משתמשים שמאליים, החלק את חבק ידית הצד מעל לקולר שמאחורי מחזיק הכלי, כשהידית פונה לימין.
- סובב את ידית הצד למצב הרצוי והדק מחדש את הידית.

קביעת עומק הקידוח (ציר E)

- התקן את המקדח הדרוש כפי שפורט לעיל.
- לחץ על תפס ההידוק (11) של מוט כוונן העומק והחזק אותו במצב לחוץ.
- התקן את מוט כוונן העומק (9) דרך החור שבתפס ההידוק של המוט.
- כוון את עומק הקידוח כפי שמוצג.

- שחרר את תפס ההידוק של מוט כוונן העומק.

בורר כיוון קדימה/אחורה (צירים F1 ו-F2)

D25112(C)K/D25113K/D25114K (ציר F1)

- לחץ על בורר כיוון קדימה/אחורה (3) לצד ימין כדי לבחור בכיוון סיבוב קדימה (לימין). ראה חצים על הכלי.
- לחץ על בורר כיוון קדימה/אחורה (3) לצד שמאל כדי לבחור בכיוון סיבוב לאחור (לשמאל).

D25213K (ציר F2)

- לחץ על בורר כיוון קדימה/אחורה (3) לצד שמאל כדי לבחור בכיוון סיבוב קדימה (לימין). ראה חצים על הכלי.
- לחץ על בורר כיוון קדימה/אחורה (3) לצד ימין כדי לבחור בכיוון סיבוב אחורה (לשמאל).



לפני החלפת כיוון הסיבוב, המתן תמיד עד שהכלי יפסיק להסתובב לחלוטין.

D25112(C)K/D25113K/D25213K - התקנת מתאם התפסנית והתפסנית

- הברג את התפסנית על הקצה המתוברג של מתאם התפסנית.
- הכנס את התפסנית המחוברת אל המתאם אל מחזיק הכלי כאילו היא כלי תקני מסוג SDS-plus®.
- להסרת התפסנית, פעל על-פי ההוראות המיועדות להסרת כלי מסוג SDS-plus®.

אסור בהחלט להשתמש בתפסניות רגילות במצב קידוח בהקשה.



D25114K - החלפת מחזיק הכלי בתפסנית (ציר G)

- סובב את קולר הנעילה (8) למצב שחרור ומשוך והוצא את מחזיק הכלי (6).
- דחוף את התפסנית (13) אל כוש הכלי וסובב את קולר הנעילה למצב נעול.
- להחלפת התפסנית במחזיק הכלי, ראשית יש להסיר את התפסנית באותה דרך בה הוסר מחזיק הכלי. לאחר מכן, התקן את מחזיק הכלי באותה דרך בה הותקנה התפסנית.

אסור בהחלט להשתמש בתפסניות רגילות במצב קידוח בהקשה.



החלפת כיסוי האבק (ציר C)

- כיסוי האבק (7) מונע חדירת אבק אל המנגנון. החלף מיד כיסוי אבק שהתבלה.
- משוך לאחור את שרול הנעילה של מחזיק הכלי (12) ומשוך והסר את כיסוי האבק (7).
- התקן כיסוי אבק חדש.
- שחרר את שרול הנעילה של מחזיק הכלי.

הוראות שימוש



- הקפד תמיד לפעול על-פי כל הוראות הבטיחות והתקנות התקפות.
- עלִיך תמיד להיות מודע למיקום של צינורות וכבלי חשמל נסתרים.
- הפעל רק לחץ קל על הכלי (5 ק"ג בערך).
- הפעלת כוח גדול מדי אינה מאיצה את הקידוח אלא מפחיתה את ביצועי הכלי ואף עלולה לקצר את חייו.
- אל תקדח ואל תחדור עמוק מדי כדי למנוע נזק לכיסוי האבק.
- החזק תמיד את הכלי היטב בשתי הידיים והקפד על עמידה יציבה (ציור H). הקפד תמיד להשתמש בכלי כשידית הצד מותקנת כהלכה.

הפעלה והפסקת פעולה (ציור A)

D25112(C)K/D25113K/D25114K

- להפעלת הכלי, לחץ על מתג בקרת המהירות (1).
- הלחץ המופעל על מתג בקרת המהירות יקבע את מהירות פעולת הכלי.
- לביצוע עבודה רצופה, לחץ והחזק את מתג בקרת המהירות, לחץ על כפתור הנעילה (2) והרפה ממתג ההפעלה.
- להפסקת פעולת הכלי, הרפה מהמתג.
- כדי להפסיק את הפעולה של כלי הנמצא במצב של עבודה רצופה, לחץ קלות על מתג הפעלה/הפסקה ושחרר אותו. ודא שהכלי מנותק לאחר סיום העבודה ולפני הוצאת התקע משקע החשמל.

D25213K

- להפעלת הכלי, לחץ על מתג בקרת המהירות (1).
- הלחץ המופעל על מתג בקרת המהירות יקבע את מהירות פעולת הכלי.
- להפסקת פעולת הכלי, הרפה מהמתג.
- כדי לנעול את הכלי במצב מנותק, הבא את בורר הכיוון קדימה/אחורה (3) למצב המרכזי.

קידוח עם הקשה (ציור A)

קידוח באמצעות מקדח מלא

- סובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מצביע על מצב „קידוח עם הקשה”.
- התקן את המקדח המתאים. להבטחת התוצאות הטובות ביותר השתמש במקדחים איכותיים, בעלי קצה של מתקן[®] (יודיה).
- כוונן את ידית הצד (9) לפי הצורך.
- קבע את עומק הקידוח, אם יש צורך בכך.
- סמן את המקום בו יש לקדוח את החור.
- הצב את קצה המקדח על נקודת הקידוח והפעל את הכלי.
- ודא שהכלי מנותק לאחר סיום העבודה ולפני הוצאת התקע משקע החשמל.

קידוח באמצעות מקדח כוס

- סובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מצביע על מצב „קידוח עם הקשה”.
- כוונן את ידית הצד (9) לפי הצורך.
- התקן את מקדח הכוס המתאים.
- התקן את מקדח המרכז במקדח הכוס.
- הצב את מקדח המרכז על נקודת הקידוח ולחץ על מתג בקרת המהירות (1). בצע קידוח עד שמקדח הכוס חודר לתוך הבטון לעומק של כ-1 ס"מ.
- הפסק את הקידוח והסר את מקדח המרכז. חזר את מקדח הכוס אל החור והמשך בקידוח.
- כאשר יש לקדוח דרך מבנה שעוביו עולה על העומק של מקדח הכוס, שבור לעתים תכופות את גליל הבטון הנוצר בתוך מקדח הכוס בעקבות הקידוח. כדי למנוע שבירה בלתי רצויה של הבטון סביב החור, ראשית יש לקדוח חור עובר דרך המבנה בקוטר של מקדח המרכז. לאחר מכן יש לקדוח את החור במבנה משני הצדדים.
- ודא שהכלי מנותק לאחר סיום העבודה ולפני הוצאת התקע משקע החשמל.

קידוח (ציור A)

- סובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מצביע על מצב „קידוח”.
- פעל על-פי ההוראות הבאות בהתאם לדגם הכלי שברשותך:
 - התקן את מתאם התפסנית ומכלל התפסנית (D25112(C)K/D25113K/D25213K).
 - החלף את מחזיק הכלי בתפסנית (D25114K).
- בצע את העבודה כפי שפורט עבור קידוח במצב של מקדחה רוטט.
- אסור בהחלט להשתמש בתפסניות רגילות במצב קידוח בהקשה.



הברגת ברגים (ציור A)

- סובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מצביע על מצב „קידוח”.
- בחר את כיוון הסיבוב.
- פעל על-פי ההוראות הבאות בהתאם לדגם הכלי שברשותך:
 - הכנס את המתאם המיוחד להברגה SDS-plus[®] לשימוש עם מקדחים בעלי קנים משושים (D25112(C)K/D25113K/D25213K).
 - החלף את מחזיק הכלי בתפסנית (D25114K).
- התקן את ראש ההברגה המתאים. כאשר מברגים ברגים בעלי ראש מחורץ, השתמש תמיד בראשי מברג בעלי שרוול מיקום.
- לחץ בעדינות על מתג בקרת המהירות (1) כדי למנוע גרימת נזק לראש הבורג. כשהכלי מסתובב לאחור (שמאלה) מהירות סיבובי הכלי מופחתת באופן אוטומטי כדי להקל על הסרת הבורג.

אל תשתמש בממסים או בחומרים כימיים חריפים אחרים לניקוי חלקי הכלי שאינם מתכתיים. חומרים כימיים מסוג זה עלולים להחליש את החומרים הפלסטיים מהם עשויים חלקים אלה. השתמש במטלית הטבולה במים ובסבון עדין.



הגנת הסביבה

איסוף נפרד. אסור לסלק מוצר זה ביחד עם אשפה ביתית רגילה. אשפה ביתית.



אם תחליט יום אחד שאין לך צורך יותר בכלי של דה-וולט שברשותך ויש לך צורך בכלי חלופי, אל תשליך לאשפה הביתית את הכלי שאינו תקין או שאין לך בו שימוש. הכן את הכלי לאיסוף נפרד של אשפה.

איסוף נפרד של מוצרים משומשים וחומרי אריזה מאפשר למחזר חומרים שונים לשימוש חוזר. חומרים ממוחזרים או שנעשה בהם שימוש חוזר מסייעים למניעת זיהום הסביבה ומפחיתים את הדרישה לחומרי גלם בסיסיים.



ייתכן כי התקנות המקומיות מעמידות שירותי איסוף נפרד למוצרים חשמליים ביתיים באתרי פסולת עירוניים או שתוכל למסור את הכלי הישן שלך לחנות בה תרכוש מוצר חדש.

חברת דה-וולט מספקת מתקן המיועד לאיסוף ולמיחזור מוצרי החברה לאחר שהם הגיעו לסוף מהלך חייהם. כדי לנצל שירות זה, החזר את המוצר שלך לכל תחנת שירות מורשית שתאסוף אותו מטעמנו.

תוכל לבדוק את המיקום של תחנת השירות המורשית הקרובה אליך על-ידי התקשרות לנציגות דה-וולט המקומית לפי הכתובת המפורטת בחוברת זו. לחליפין, רשימת תחנות השירות המורשות של דה-וולט, כולל פרטיהן המלאים ואנשי הקשר שלהן מפורטת באינטרנט בכתובת: www.2helpU.com

• כשראש הבורג מגיע לגובה פני החלק בו הוא מותקן, הרפה ממתג בקרת המהירות כדי למנוע מראש הבורג לחדור אל החלק.

D25113K/D25114K/D25213K - עבודות אזמל (חציבה (צור A)

• סובב את מתג בורר מצב העבודה (4) עד שהוא מצביע על מצב „הקשה בלבד“.

• התקן את האזמל המתאים וסובב אותו מעט באופן ידני כדי לנעול אותו באחד מבין 51 המצבים האפשריים.

• כוונן את ידית הצד (9) לפי הצורך.

• הפעל את הכלי והתחל לעבוד.

• ודא שהכלי מנותק לאחר סיום העבודה ולפני הוצאת התקע משקע החשמל.

• אל תשתמש בכלי זה לצורך ערבוב או שאיבה של נוזלים דליקים מאוד או נפיצים (בנזן, כוהל וכו').

• אל תערבב ואל תשאב נוזלים המסומנים כחומרים דליקים.



אביזרים אופציונליים

ניתן לרכוש כאופציה סוגים שונים של מקדחים ואזמלים מסוג SDS-plus®. פנה לתחנת השירות שלך לקבלת מידע נוסף על אודות אביזרים מתאימים לכלי שלך.

תחזוקה

הכלי שלך, מתוצרת דה-וולט, תוכנן לפעול למשך זמן ממושך עם תחזוקה מזערית. פעולה ממושכת ומשביעת רצון של הכלי תלויה בטיפול נכון בכלי ובניקוי סדיר.

• כלי עבודה זה אינו מיועד לטיפול או תיקון על-ידי המשתמש. הבא את הכלי לתחנת שירות מורשית של דה-וולט אחרי 40 שעות שירות בערך. אם התעוררו בעיות כלשהן לפני כן, פנה לתחנת שירות מורשית של דה-וולט.

• הכלי יפסיק לפעול באופן אוטומטי כשמברשות הפחם בליות.



סיכה

הכלי החשמלי שלך אינו זקוק לסיכה נוספת.

חובה תמיד לטוֹך אביזרים וציוד עזר בהם משתמשים סביב מחזיק הכלי SDS-plus®.



ניקוי

שמור על ניקיון חריצי האוורור ונקה באופן סדיר את בית הכלי באמצעות מטלית רכה.

הוראות בטיחות

אזהרות כלליות למכשירי חשמל



תחת השפעה של סמים, אלכוהול או תרופות. גם רגע קצרצר של חוסר תשומת לב בזמן הפעלת כלים חשמליים עלול לגרום לפגיעה גופנית חמורה.

השתמש בציוד מגן. השתמש תמיד בציוד מגן לעיניים. שימוש על-פי הצורך בציוד בטיחות מתאים כגון מסכת אבק, נעלי בטיחות שאינן מחליקות, קסדה או אמצעים להגנה על השמיעה, יפחית סכנות לפגיעה גופנית.

הימנע מהפעלה לא מכוונת של הכלי. ודא שמתג ההפעלה נמצא במצב מנותק לפני חיבור המכשיר למקור המתח. נשיאת כלי עבודה חשמליים כשהאצבע על מתג ההפעלה או חיבור כלי חשמלי למקור המתח כשמתג ההפעלה מחובר עלולים לגרום לתאונה.

הסר את מפתח הידוק התפסנית או כל מפתח אחר לפני הפעלת הכלי. מפתח או כל כלי אחר הנשארסר מחוברסר אל חלק סובב של הכלי החשמלי עלולסר לגרום לפגיעה גופנית.

שמור על יציבות. הקפד על עמידה יציבה ושיווי משקל. יציבה טובה ושמידה על שיווי המשקל מאפשרות שליטה טובה יותר בכלי העבודה במצבים בלתי צפויים.

לבש בגדים מתאימים. אל תלבש פריטי לבוש רפויים או תכשיטים. הרחק שיער, פריטי לבוש וכפפות מחלקים נעים. פריטי ביגוד רפויים, תכשיטים ושיער ארוך עלולים להיתפס בחלקים סובבים.

אם הכלי מצויד בחיבור לאמצעים להוצאה ואיסוף של אבק, ודא שהם מחוברים לכלי ושנעשה בהם שימוש יעיל. שימוש במערכות לאיסוף האבק מפחית את הסכנות הקשורות באבק.

שימוש שמירה על כלי עבודה חשמליים אל תאמץ את הכלי. השתמש בכלי החשמלי המתאים ליישום. הכלי המתאים יבצע את העבודה באופן טוב ובטוח יותר כאשר הוא יופעל בקצב העיבוד אליו הוא מיועד.

אל תשתמש בכלי אם מתג ההפעלה שלו אינו מפעיל ונתק אותה כהלכה. כלי שלא ניתן להפעיל ולהפסיק את פעולתו באמצעות מתג ההפעלה הוא מסוכן וחובה לתקנו.

נתק את התקע ממקור המתח ו/או נתק את ערכת הסוללות מהכלי החשמלי לפני ביצוע כונונים, החלפת אביזרים או אחסנת הכלי. נקיטת אמצעי בטיחות אלה תפחית את סכנת ההפעלה בשוגג של כלי חשמלי.

אחסן כלי עבודה חשמליים שאינם מופעלים הרחק מטווח הגישה של ילדים ואל תאפשר לאנשים שאינם מכירים היטב את כלי העבודה החשמליים או שלא קראו חוברת הוראות זו להפעיל אותם. הפעלת כלי עבודה חשמליים על-ידי משתמשים בלתי מיומנים וחסרי הכשרה מתאימה היא מסוכנת.

ב אזהרה! קרא בעיון את כל ההוראות והאזהרות. אי-ציות להוראות ולאזהרות המפורטות להלן עלול לגרום להתחשמלות, לשריפה ו/או לפגיעה גופנית חמורה.

ג שמור על חוברת ההוראות והאזהרות לשימוש עתידי.

המונח „כלי חשמלי” בכל האזהרות המפורטות להלן מתייחסות לכלי החשמלי שלך המוזן (באמצעות כבל) מרשת החשמל או באמצעות סוללה

1 בטיחות באזור העבודה
א שמור על מקום העבודה נקי ומואר היטב. אזורי עבודה חשוכים ושאנים מסודרים מזמינים תאונות.

ב אל תפעיל את הכלים החשמליים שלך בסביבה נפיצה כגון בנוכחות נוזלים דליקים, גזים ואבק נפיץ. כלי עבודה חשמליים יוצרים ניצוצות שעלולים להצית אבק או אדים דליקים.

ג הרחק ילדים ועוברי אורח בזמן הפעלת כלים חשמליים. הסחת הדעת עלולה לגרום לאיבוד השליטה בעבודה.

2 בטיחות חשמלית
א התקע של הכלי החשמלי חייב להתאים לשקע ההזנה של הרשת. אסור בהחלט לשנות את התקע בכל דרך שהיא. אל תשתמש בתקעים מתאימים עם כלי עבודה חשמליים מאורקים. תקעים ושקעים מקוריים יפחיתו את סכנת ההתחשמלות.

ב מנע ככל האפשר מגע גופני עם גופים או משטחים מאורקים (כמו למשל צינורות מים, רדיאטורים של מערכת הסקה, תנורים חשמליים, מקררים וכו'). סכנת ההתחשמלות גדלה אם גופך מוארק.

ג אל תחשוף כלים חשמליים לגשם או לתנאי רטיבות. מים חודרים אל הכלי יגדילו את סכנת ההתחשמלות.

ד אל תפגע בשלמות ותקינות הכבל. אסור בהחלט להשתמש בכבל לצורך נשיאה, משיכה או ניתוק התקע החשמלי של הכלי. הרחק את הכבל ממקורות חום, משמן, מקומות חדים ומחלקים נעים. כבלים פגומים או מסוככים ועם קשרים יגדילו את סכנת ההתחשמלות.

ה כשמופעלים כלי חשמלי מתחת לכיפת השמיים, יש להשתמש בכבל מאריך המיועד לשימוש חיצוני, במקום בלתי מקורה. שימוש בכבל המיועד לשימוש חיצוני, במקומות שאינם מקורים, יקטין את סכנת ההתחשמלות.

3 בטיחות אישית
א במהלך שימוש בכלים חשמליים, שמור על עירנות, שים לב למה שאתה עושה ופעל בהיגיון. אסור להפעיל כלי עבודה חשמלי אם אתה עייף או נמצא

למרות היישום של תקנות בטיחות ישימות והשימוש בהתקנים ובציוד בטיחות, לא ניתן למנוע לחלוטין סיכונים מסוימים.
 סיכונים אלה כוללים:
 - פגיעה בשמיעה.
 - סכנת צביטת האצבעות בזמן החלפת כלי עזר.
 - סכנה בריאותית כתוצאה משאיפת אבק הנוצר בדמן עבודה בבטון, ו/או חומרי בנייה אחרים.

ה תחזק את כלי העבודה החשמליים. בדוק את היישור ואת חופש התנועה של חלקים נעים, שבר חלקים או כל פגם או נזק אחר שעלול להשפיע על הפעולה התקינה של הכלי. אם הכלי ניזוק, דאג לתיקון הכלי לפני השימוש בו. תאונות רבות קורות בגלל כלי עבודה חשמליים שאינם מתוחזקים כהלכה.

י שמור כלי החיתוך נקיים וחדים. קל יותר לשלוט בכלי חיתוך בעלי שפות חיתוך חדות המתוחזקים כהלכה, והם נוטים פחות להיתפס.

ז השתמש בכלי החשמלי, באביזריו ובמקדחים וכו' על-פי הוראות אלה תוך התחשבות בתנאי העבודה ובסוג העבודה שיש לבצע. שימוש בכלי עבודה חשמלי לביצוע פעולות שאינן מיועד להן עלול לגרום למצב מסוכן.

5 טיפול

א הטיפול בכלי החשמלי שלך חייב להתבצע על-ידי מי שהוסמך לכך, המשתמש בחלקי חילוף מקוריים, זהים. עמידה בדרישות אלה תבטיח שמירה על בטיחות הכלי החשמלי.

הוראות בטיחות נוספות לפטישון חשמלי

- השתמש בציוד הגנה לאוזניים. חשיפה לרעש עלולה לגרום לפגיעה בשמיעה.
- השתמש בידידות העזר המסופקות עם הכלי. איבוד שליטה עלול לגרום לפגיעה גופנית.
- מומלץ להשתמש במסכת אבק.

שימוש באזמל

- ודא שהאזמל מאובטח היטב במקומו לפני הפעלת הכלי.
- בתנאי קור, כשהכלי לא היה בשימוש במשך פרק זמן ממושך, לפני תחילת העבודה הנח לכלי לפעול ללא עומס למשך מספר דקות.
- החזק תמיד את הכלי בכוח, בשתי הידיים והקפד על עמידה יציבה. הקפד תמיד להשתמש בכלי כשידית הצד מותקנת כהלכה.
- בזמן עבודה מעל למפלס הקרקע עליך לוודא שהאזור מתחתך פנוי.
- כדי למנוע סכנת התחשמלות, בדוק את אזור העבודה לגילוי מוליכי חשמל נושאי מתח ("חיים") לפני תחילת העבודה.
- אל תיגע באזמל או בחלקים הקרובים אליו מיד לאחר העבודה מכיוון שהם עלולים להיות לזהטים ולגרום לכוויות קשות.
- נתב תמיד את הכבל אל הכיוון האחורי, הרחק מהאזמל.

סיכונים נוספים

- הסיכונים המפורטים להלן נובעים מעצם השימוש בכלי מסוג זה:
- פגיעות גופניות הנגרמות כתוצאה ממגע בחלקים סובבים או בחלקים חמים של הכלי.



D25112(C)K/D25113K/D25114K/D25213K

חברת דה-וולט מצהירה בזאת שכלי העבודה החשמליים האלה תוכננו לעמידה בכל דרישות התקנים הבאים:
EC, 89/336/ EEC, 73/23/EEC, (86/188/EEC, 2000/14/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN/98/37
55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3

לקבלת מידע נוסף, התקשר אל הכתובת המפורטת להלן של חברת דה-וולט, או עיין בחלק האחורי של חוברת זו.

רמת לחץ הרעש:

D25213K	D25114K	D25113K	D25112(C)K		
86	85	85	85	(A)dB	L_{pA} (לחץ הקול)
3,2	3	3	3	(A)dB	K_{pA} (שגיאת מדידה)
100	99	99	99	(A)dB	L_{WA} (עצמת הרעש)
3,2	3	3	3	(A)dB	K_{WA} (שגיאת מדידה)

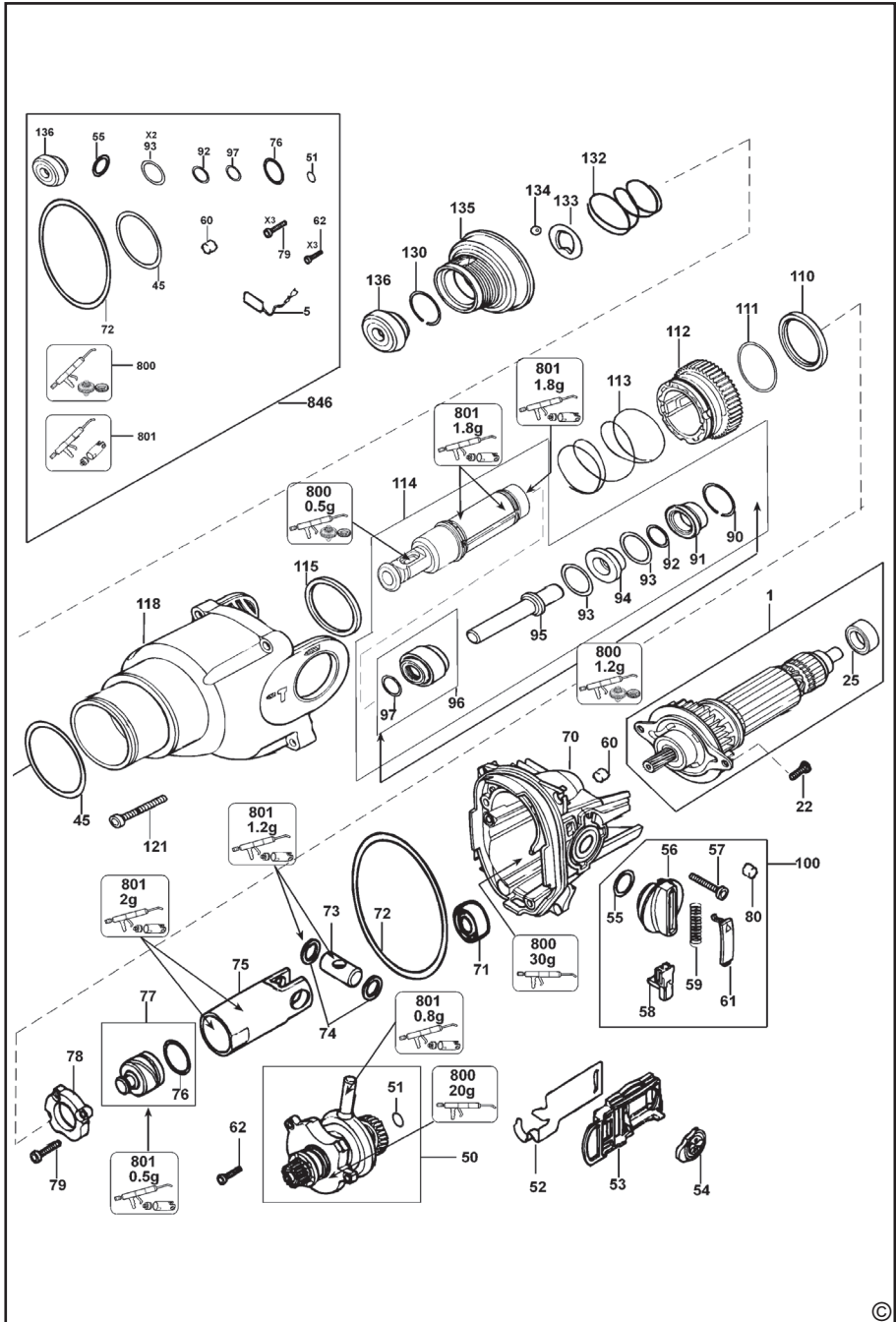
מפרטי הכלי 2.55 - 2.75 ק"ג, 780-800 וט (230 וולט/115 וולט) $n = 0-1.150$ לדקה, $BMP = 4.300$ (פעימות לדקה)

דוח מעבדה AA02Z026/AA04Z038/AA04Z039/AA05M011
הגוף המדווח, מספק האישור (TRPS TÜV Rheinland Product and Safety GmbH)
Am Grauen Stein 1
D-51105 Köln, Germany

ערך תאוצה RMS משוקלל עבור מדידה תלת-צירית:

D25213K	D25114K	D25113K	D25112(C)K		
15,4	13,8	13,8	13,8	מ' /שנייה ²	$a_{h,HD}$
1,5	1,6	1,6	1,6	מ' /שנייה ²	שגיאת המדידה

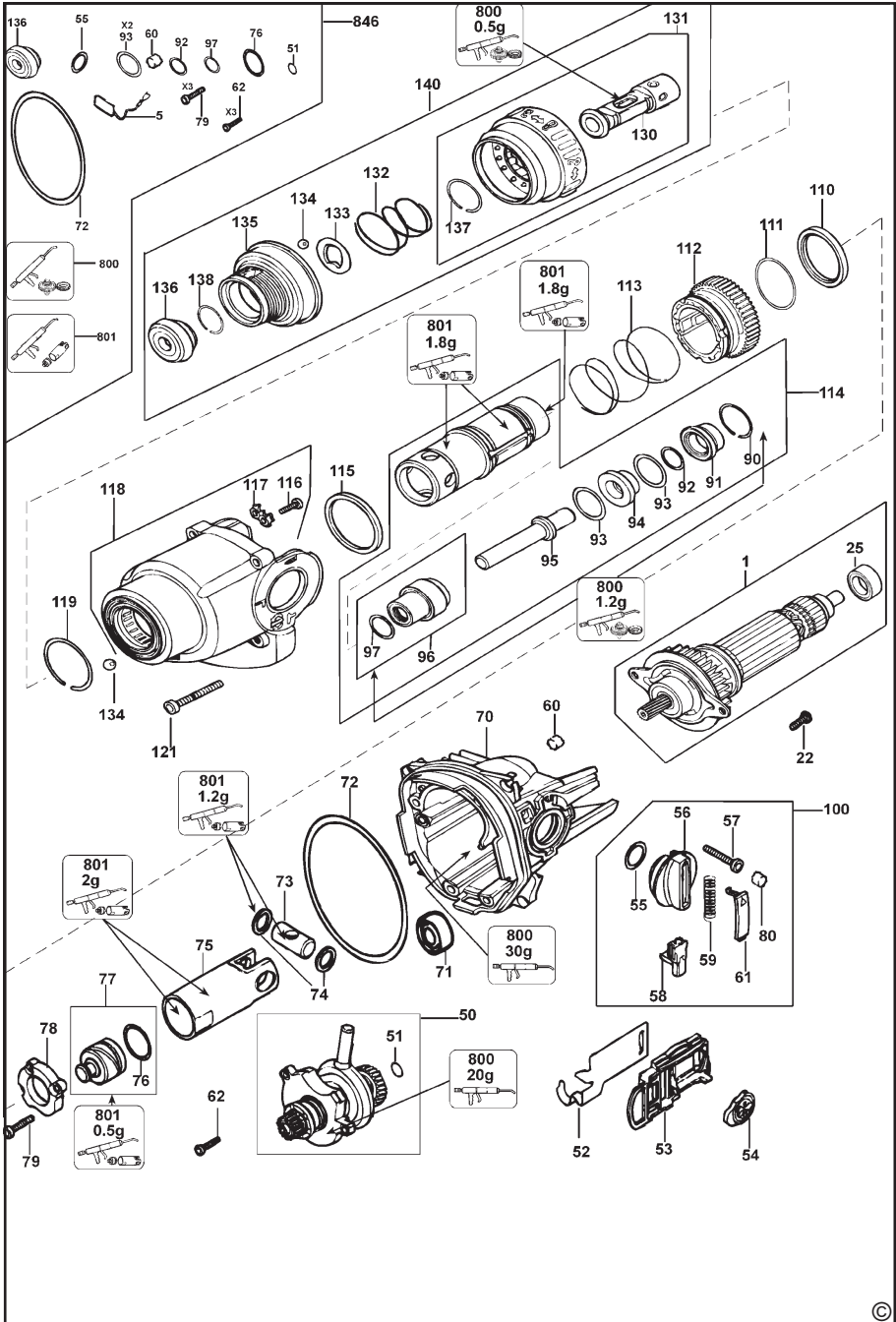
מנהל מחלקת הנדסה ופיתוח מוצרים
Horst Großmann
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany
11/2006

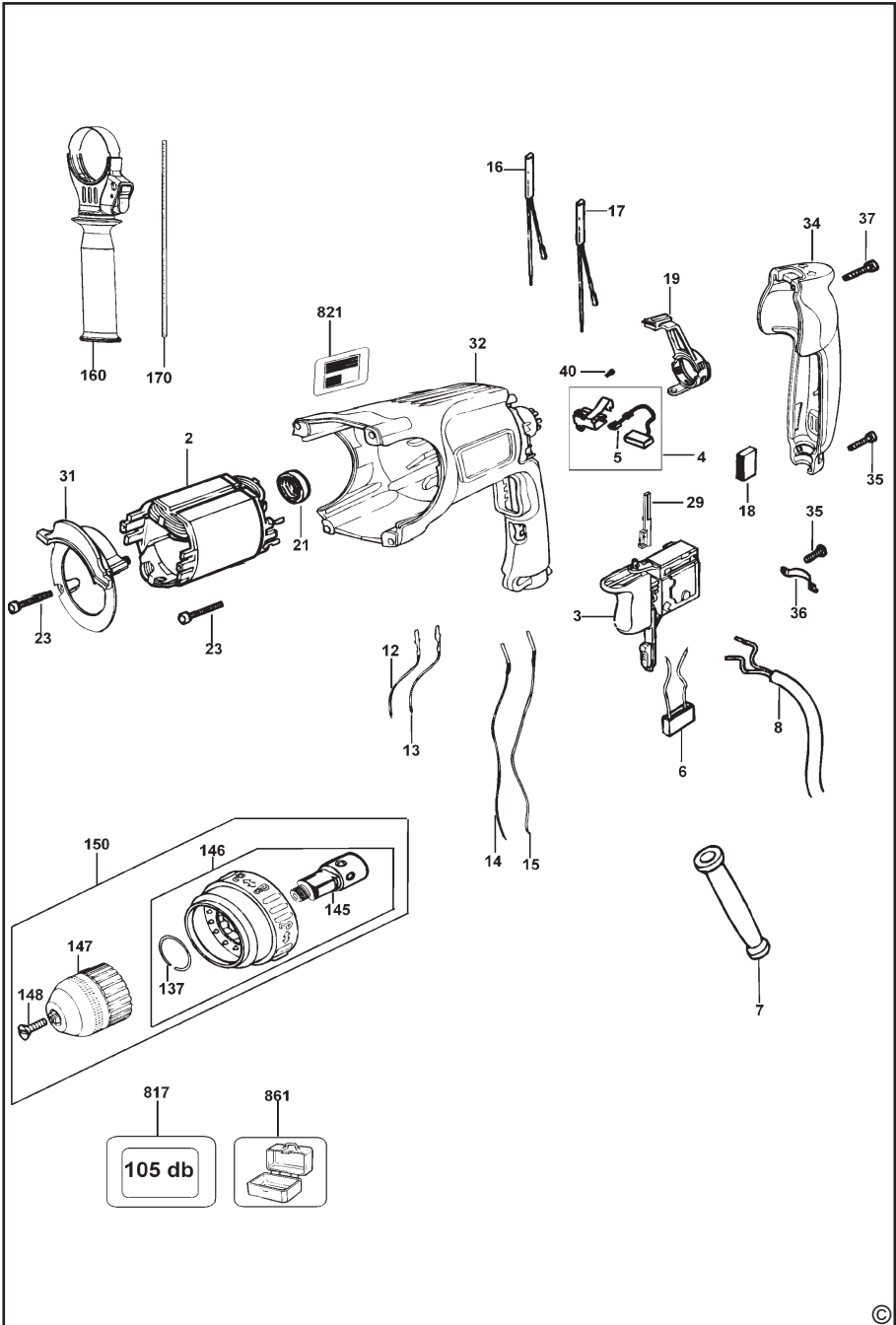


D25114K --- A

Gearbox

ROTARY HAMMER 1

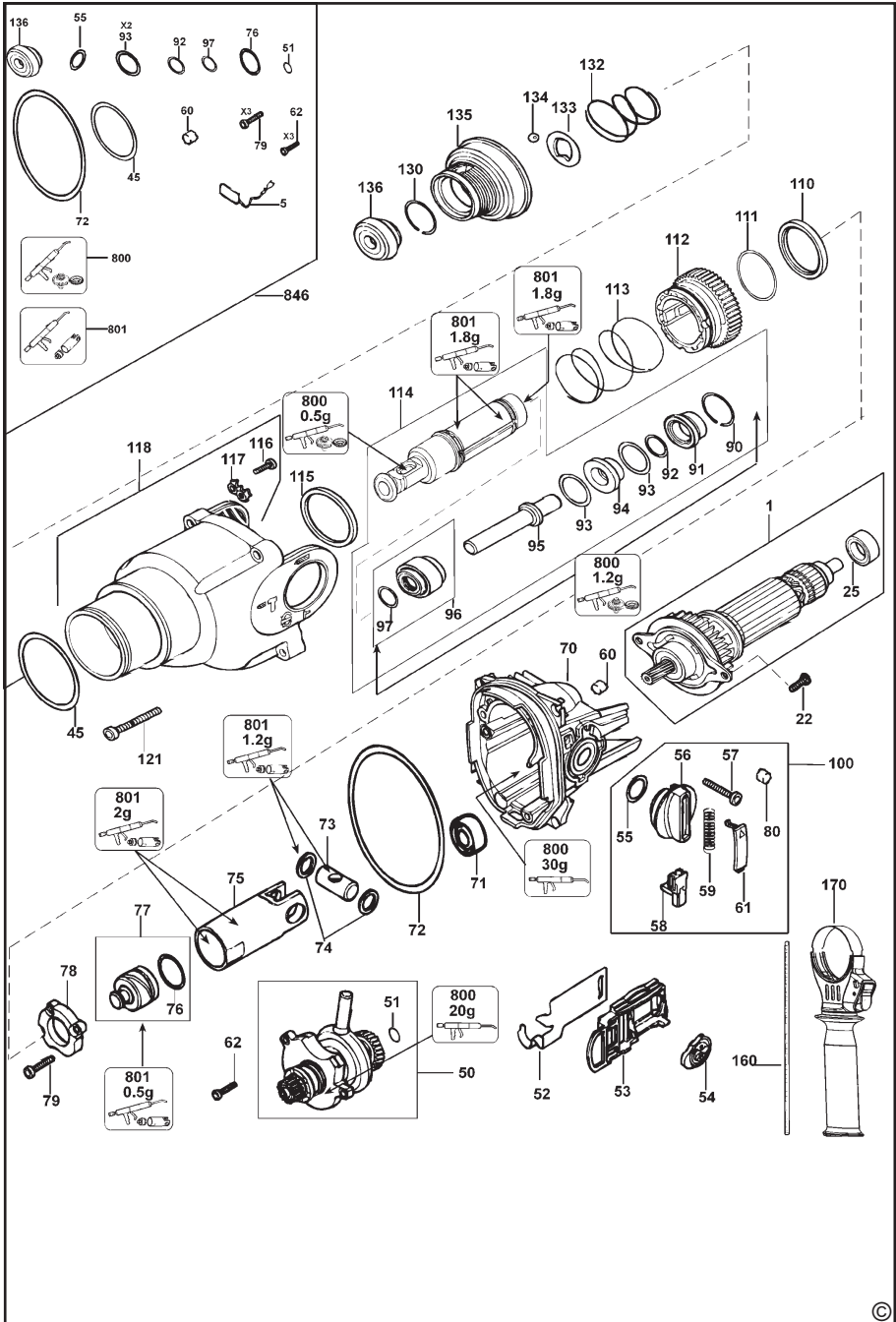


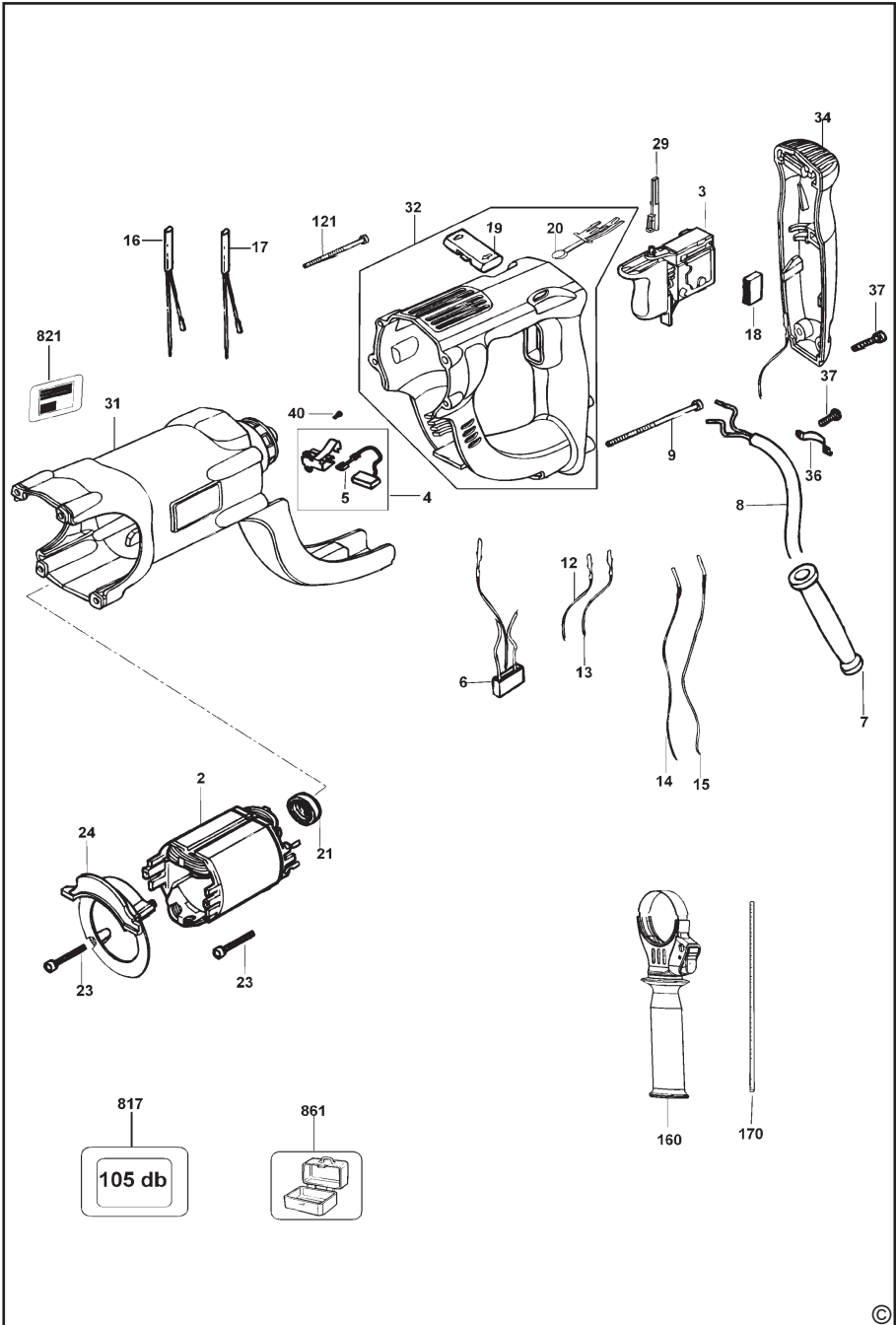


D25213K --- A

Gearbox

ROTARY HAMMER 1





GB WARRANTY CARD

LT GARANTINIS TALONAS

D GARANTIEKARTE

LV GARANTIJAS TALONS

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

IL תעודת אחריות

DEWALT[®]

12

GB month
D monate
CZ měsíců
H hónap
LT mėn
LV mēneši
PL miesięcy
IL חודש

GB	Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
D	Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
LT	Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
LV	Sērijas numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
IL	מס' סידורי	תאריך הרכישה	חותמת המוכר חתימה

(GB)

Service address
England
210 Bath Road, Slough
Berkshire SL 1 3YD
Tel.: 01753/511234
Fax: 01753/551155

(D)

Service-Adresse
Deutschland
Richard-Klinger-Straße
65510 Idstein
Tel.: 06126/210
Fax: 06126/21601

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 244 403 247
Fax: 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 577 008 550/551
Fax: 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(LT)

Remonto dirbtuvių adresas
BLACK & DECKER
Žirmūnių 139a
2012 Vilnius
Tel.: 273 73 59
Fax: 273 74 73

(LV)

Servisa adrese
Baltijas Dizaina Grupa
Skanstes iela 13
Rīga, LV-1013,
Latvija
Tel.: 00371-7375769
Fax: 00371-7360591

(IL)

קבוצת מכשירי עבודה בע"מ, נציגי בלק אנד דקר
ודיוולט בישראל.
מעבדת שירות ארצית ואולם תצוגה מרכזי.
כתובת: רח' המרכבה 1 איזור התעשייה חולון
טלפונים: 5588910-03 פקס: 5588832-03
אתרי אינטרנט: www.dewalt.org.il
www.blackanddecker.org.il

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

**! אזהרה: יש להזין את הכלי מרשת
החשמל רק דרך מפסק מגן לזרם דלף,
הפועל בזרם שאינו גדול מ- 0.03 אמפר.**

(GB) Documentation of the warranty repair

(LT) Garantinių remontų dokumentacija

(D) Dokumentation der Garantiereparatur

(LV) Garantijas remonta dokumentācija

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(IL) תיעוד תיקון באחריות

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp Signature
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftragsnummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k.	Pieņemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
IL	מס'	תאריך הקבלה לתיקון	תאריך התיקון	מס' הזמנת התיקון	תקלה	חותמת חתימה